

## Glossaire

Quelques éclaircissements sur des termes que vous rencontrerez forcément dans l'information en matière de gestion des déchets...

**Agenda 21:** programme d'action pour le 21<sup>e</sup> siècle orienté vers le développement durable, adopté par les Etats signataires de la Déclaration de Rio de Janeiro de 1992. Ses principales fonctions sont la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale, la production de biens et de services durables, la protection de l'environnement (Ministère de l'écologie et du développement durable, France).

**Compostage:** transformation des déchets verts en compost, réutilisable comme engrais biologique.

**Courant vert:** courant électrique produit à partir de sources d'énergie renouvelables (soleil, vent, eau, déchets, etc.).

**Développement durable:** développement qui répond aux besoins du présent sans compromettre la possibilité, pour les générations à venir, de pouvoir répondre à leur propres besoins (définition de l'ONU). Autrement dit, un développement qui ménage l'environnement et les ressources naturelles.

**Energie renouvelable:** énergie dont la production n'épuise pas les ressources naturelles. En font partie les énergies solaire, éolienne, hydraulique et géothermique, et celles que l'on tire de la biomasse et des déchets (Réseau canadien des énergies renouvelables).

**Kilowattheure (kWh):** unité de mesure de l'énergie; un kWh équivaut au travail exécuté pendant une heure par une machine dont la puissance est de 1 kilowatt. La production d'électricité est exprimée en mégawattheures (MWh): 1 MWh = 1000 kWh. En Suisse, la consommation annuelle par habitant est d'environ 2200 kWh (Office fédéral de l'énergie, statistique 2003).

**Recyclage:** récupération des déchets dans le but de les réintroduire dans un cycle de production en remplacement d'une matière première vierge.

## Cridor en chiffres

### Incinération

#### Capacités

- Tonnage incinéré 55 000 t/an
- Stockage des déchets 1600 - 3000 m<sup>3</sup> (8 jours)

#### Puissances installées

- Four-chaudière 22 MW
- Groupe turbine-alternateur 4,8 MW
- Echangeurs de chaleur CAD 16 MW

#### Production d'énergie

- Chaleur pour le CAD 60 000 MWh/an
- Electricité produite 25 000 MWh/an
- Electricité vendue 19 000 MWh/an

#### Résidus

- Mâchefers 10 000 t/an
- Cendres 1000 t/an

### Compostage

- Tonnage de déchets verts réceptionnés 3500 t/an
- Tonnage de compost produit 1200 t/an



## Sommaire

- Des ordures à ...l'or durable!**  
Nos déchets sont pleins d'énergie, ayons l'énergie de l'exploiter!
- Le principe du «chauffage central régional»**  
Comment et pourquoi utiliser la chaleur contenue dans les déchets
- Un centre pour tous, tous pour un centre**  
Un partenariat qui n'a que des avantages
- Le tri, c'est la clé**  
Tout le monde doit jouer le jeu
- Mes déchets, mon énergie**  
Mini-guide de tri domestique
- Indispensable information**  
Cridor et son dragon Cridoc vous informent volontiers...
- La protection de l'environnement, souci n°1**  
Des techniques de pointe pour des nuisances minimales
- Radiographie du dragon**  
Voyage à l'intérieur du Centre de valorisation des déchets
- Glossaire**  
Explications des termes liés à la gestion des déchets
- Cridor en chiffres**  
Données techniques

Cridor S.A. - Rue de l'Industrie 39 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 967 68 01 - Fax 032 967 68 10  
www.cridor.ch - info@coridor.ch

Nos déchets = Notre énergie

**Cridor**  
Centre de valorisation des déchets Arc jurassien





Une nouvelle considération pour nos déchets:  
source d'énergie renouvelable  
**Des ordures à ...l'or durable!**

**Nos déchets sont pleins d'énergie!**

**Et nous devons avoir l'énergie de l'exploiter...**

**Pas pour espérer s'enrichir, mais pour éviter d'appauvrir notre planète.**

**Voilà comment nous devons aujourd'hui considérer nos déchets. En tout cas les plus courants: ménagers, commerciaux, de chantier.**

Bien sûr, le problème est bien plus complexe, globalement, si l'on songe aux déchets toxiques ou à ceux dont il est préférable de récupérer la matière. Mais le principe reste vrai: nos déchets ont un prix, et ils ont une valeur. Récupérer cette valeur, c'est alléger leur prix: celui que nous devons payer pour les traiter correctement... Et c'est réduire d'autant un gaspillage de ressources potentiellement ruineux pour notre civilisation.

**Cridor**, Centre de valorisation des déchets **Arc jurassien**, a été depuis les années 1970 un pionnier de cette nouvelle manière de considérer et de traiter les déchets: comme source d'énergie renouvelable, dans une perspective de développement durable – étant entendu que la production de déchets est indissociable de l'activité humaine...

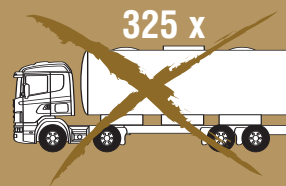
Dans cette perspective, nos ordures deviennent ...or durable!

*Combien de kilos de déchets dans votre poubelle?  
1 kg de déchets = 3,5 kWh d'énergie.*

*De quoi faire fonctionner votre frigo pendant une journée,  
vous éclairer pendant 60 heures  
ou recharger votre téléphone plus de 1000 fois!*



*Nos déchets à Cridor, c'est chaque année un convoi de  
325 camions-citernes de 20 000 litres de mazout chacun  
qu'on économise!*





*Exemple d'une sous-station de chauffage à distance: petit, simple et propre!*

## Récupérer l'énergie thermique des déchets Le principe du «chauffage central régional»

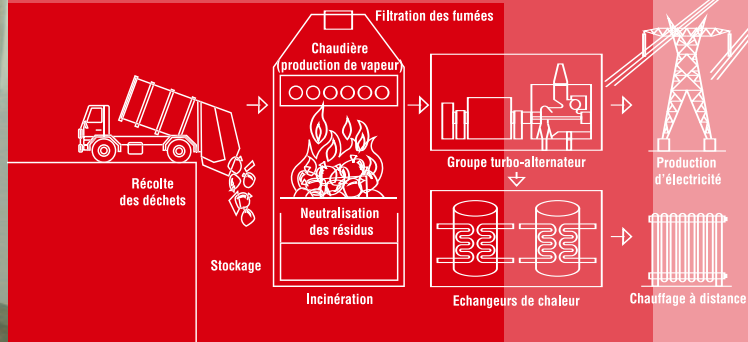
Récupérer l'énergie thermique contenue dans les déchets est une des manières les plus utiles de les recycler – l'autre étant de récupérer les matières premières dont ils sont composés.

Complémentaires, les deux formes de recyclage ne sont pas interchangeables. La récupération d'énergie thermique s'impose dans le cas de déchets combustibles et contenant peu de matières premières aisément recyclables. Impératif supplémentaire: pouvoir utiliser sur place la chaleur produite, car c'est une énergie intransportable sur longue distance. Voilà pourquoi Cridor est implanté à La Chaux-de-Fonds.

La centrale qui incinère les déchets de toute la région a été installée dans sa principale agglomération, là où il y a la plus grande concentration d'habitants, de bâtiments, donc de demandeurs de chaleur.

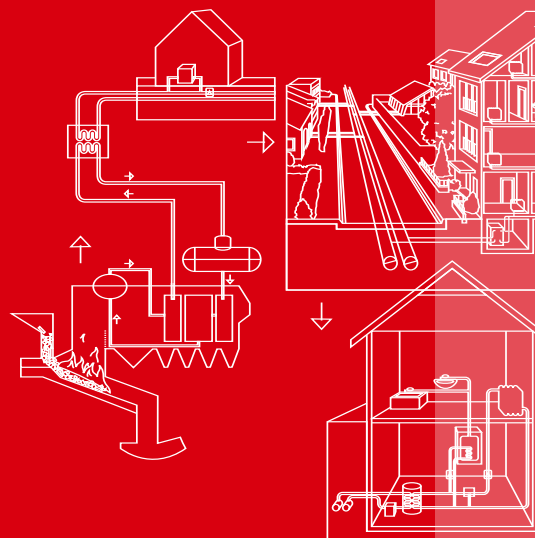
Dans un rayon de quelques kilomètres autour de cette centrale, on peut ainsi diffuser la chaleur produite de manière efficace, en raccordant un maximum d'immeubles de grand volume, aux besoins de chauffage importants: écoles, bâtiments industriels ou publics, centres commerciaux, grands ensembles locatifs, etc.

La chaleur tirée des déchets permet aussi de produire de l'électricité. Une énergie qui, elle, se distribue sans problème. Cridor en consomme une partie pour son propre fonctionnement, le reste est injecté dans le réseau.



*Chaufferie d'appoint*

*Par le réseau de chauffage urbain, Cridor dessert quelque 250 bâtiments représentant l'équivalent de 15 000 habitants.*



Un partenariat qui n'a que des avantages

## Un centre pour tous, tous pour un centre:

**Cridor, à La Chaux-de-Fonds, centralise donc les déchets combustibles récoltés dans 134 communes neuchâteloises, du Jura et du Jura bernois, représentant quelque 170 000 habitants.**

**Ce partenariat ne présente que des avantages:**

La principale agglomération de l'Arc jurassien bénéficie ainsi d'un chauffage urbain performant. Grâce à des installations industrielles particulièrement propres et sûres, des centaines de cheminées d'immeubles dispersées et polluantes ont pu être «économisées».

Les autres communes disposent, elles, d'une solution élégante, techniquement et économiquement intéressante, à leur obligation légale d'éliminer leurs déchets sans nuire à l'environnement. Car aujourd'hui les contraintes légales, environnementales et techniques sont telles, dans ce domaine, qu'une commune ne peut plus y faire face seule.

La commercialisation de l'énergie récupérée allège le coût d'élimination des déchets de tous les partenaires. L'énergie produite par Cridor est en effet achetée par le distributeur SIM (Services industriels des Montagnes neuchâteloises SA) et revendue aux consommateurs de la métropole régionale.

Le ramassage, le transport et le traitement organisés à grande échelle permettent de recourir aux moyens les plus efficaces, économiquement et écologiquement, comme le transfert route-rail utilisant le réseau CJ (Chemins de fer du Jura) pour l'acheminement en masse des déchets à Cridor.

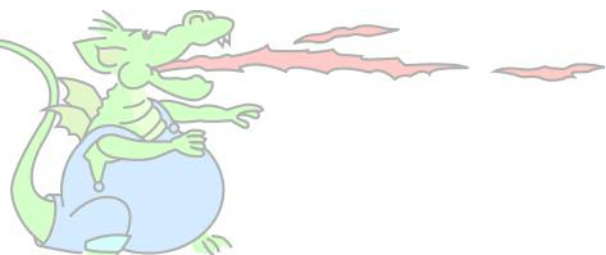
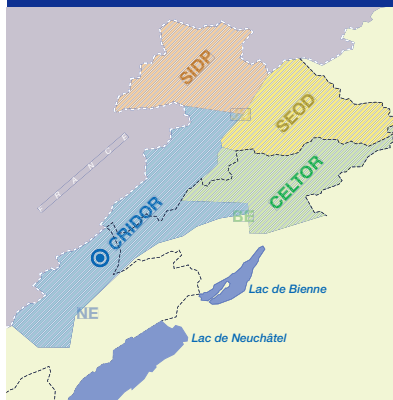
Une organisation commune à tous les partenaires de Cridor s'occupe de la logistique d'acheminement des déchets.



*Le camion pour la récolte au porte-à-porte, le train pour le transport en masse vers Cridor: les moyens de transport sont utilisés au mieux de leurs spécificités.*



*Zone desservie par Cridor*





**Tout le monde doit jouer le jeu!  
Le tri, c'est la clé!**

**Nous produisons tous des déchets, nous devons tous contribuer à les éliminer de la manière la plus sûre, la moins nocive et la moins chère possible. Car nous aurions tous à subir, sinon, la dégradation de notre qualité de vie qui résulterait inévitablement d'une maîtrise insuffisante du problème. Gérer ensemble nos déchets, en sachant que cela coûte de l'argent, du temps et quelques efforts, mais beaucoup moins, en définitive, que le laisser-aller: tel est le défi quotidien que la région s'efforce de relever autour de Cridor.**

**La clé du système, et la principale responsabilité de chacun, c'est le tri.**

Tous les déchets organiques, le verre, le métal, les piles, les appareils et tous les autres déchets difficilement combustibles ou pouvant être recyclés plus utilement que par incinération doivent absolument être traités séparément des poubelles. Sinon, ils diminuent l'efficacité, la fiabilité et la sécurité des installations d'incinération, en renchérissent le coût d'exploitation et représentent un énorme gaspillage, dont nous avons tous à pâtir.



**Cridor vous incite à consacrer un peu de votre énergie à gérer intelligemment vos déchets!  
Les 4 pages qui suivent vous y aideront:  
ce mini-guide du tri domestique  
pourra vous servir d'aide-mémoire.**



# Cridor

Centre de valorisation des déchets Arc jurassien

**Mes déchets = mon énergie**

## **Mini-guide de tri domestique**



## Chaud devant!

Tout ce qu'on peut mettre à la poubelle pour être incinéré à Cridor et produire de la chaleur utile

**Mon sac-poubelle** est une source d'énergie. Pour qu'il brûle bien, je n'y jette que des déchets suffisamment combustibles, non toxiques et impossibles à recycler autrement:

- **restes de repas** (sauf fruits et légumes crus, compostables)
- **emballages en plastique**
- **carton**: emballages, briques, berlingots, tambours de lessive, etc.
- **papier traité avec des colles**: enveloppes, catalogues, annuaires téléphoniques, etc.
- **papiers gras**: emballages pour beurre, viande, fromage, etc.
- **bouteilles d'huile et de vinaigre en plastique**
- **langes, mouchoirs en papier, papier ménage, etc...**
- **objets en plastique de petites dimensions**: brosses à dents, jouets, stylos, etc.
- **textiles sales ou en loques, chiffons**
- **ampoules ordinaires**

Vert, verre, fer, etc...

## Tout ce qui doit être récolté séparément

Rien ne se crée, rien ne se perd! Je trie et remets à la **récolte spéciale** ou à la **déchetterie** tous les **déchets recyclables, encombrants ou toxiques**.

Le **Mémento des déchets ménagers** et le **Plan de collecte** me renseignent sur le traitement de chaque catégorie:

- **verre** (trier par couleur)
- **déchets verts** (compostables): épiluchures, fruits et légumes crus, déchets de jardin, branches
- **fer blanc** (boîtes de conserve) et aluminium
- **bouteilles en PET** (à l'exception des bouteilles d'huile et de vinaigre)
- **papier**: journaux, magazines, illustrés, prospectus
- **piles** (sauf accumulateurs, à rapporter au point de vente)
- **néons**: tubes et ampoules économiques
- **textiles, vieux habits** (propres et en bon état)
- **déchets encombrants combustibles** (plus de 50 cm)
- **objets encombrants métalliques**: sommiers, outils, casseroles, vélos, mobilier, etc. (retirer les éléments combustibles: plastique, bois, tissu, caoutchouc)
- **frigos, congélateurs**
- **appareils électriques et électroniques**: cuisinières, machines à laver, téléviseurs, ordinateurs, etc.
- **huiles végétales et minérales**
- **pneus usagés**
- **batteries de véhicules, accumulateurs**
- **déchets spéciaux**: produits chimiques, peintures, phytosanitaires
- **médicaments**
- **cadavres d'animaux**
- **déchets de chantier inertes**: gravats, plâtre, pierres, ciment

## Je joue le jeu, j'y gagne!

Trier, c'est bon pour l'environnement mais aussi pour mon porte-monnaie! Trois raisons à cela:

- 1 En ne mettant dans mon sac-poubelle que des déchets inflammables, je permets à Cridor de produire de l'énergie propre (chauffage et électricité) et de la revendre. Donc **je réduis les coûts de traitement des déchets** répartis entre tous les usagers.
- 2 En triant mes déchets et en recyclant tout ce qui peut l'être,
  - **je ménage les ressources naturelles**, en particulier les précieux combustibles fossiles (pétrole, gaz naturel), dans mon intérêt aussi
  - **j'évite des opérations de dépollution coûteuses**
  - **je permets la fabrication de produits meilleur marché** (papier recyclé, objets en plastique, etc).
- 3 En mettant à part les déchets encombrants et les objets impossibles à incinérer, j'évite des pannes aux installations et je contribue ainsi au bon fonctionnement de Cridor. Donc **je réduis des coûts d'entretien et de réparation** qui sont répartis entre tous les usagers.

Cridor est en effet une entreprise publique, dont les actionnaires sont les communes, c'est-à-dire les citoyens! Son but n'est pas de dégager des bénéfices mais d'utiliser le mieux possible l'argent des contribuables. De toute façon, il faut bien se rendre compte qu'on ne peut plus, dans notre société, se débarrasser des déchets sans en payer la note. Autant payer celle, modérée, d'un recyclage bien maîtrisé que celle d'une élimination plus sauvage qui serait, au bout du compte, beaucoup plus coûteuse! En résumé: **trier, c'est aussi économiser!**

*Une bonne partie de nos déchets est constituée de déchets végétaux, qui ne brûlent pas très bien et qui peuvent être recyclés à moindre coût en engrais (compost). Les trier et les composter diminue fortement le volume des déchets ménagers, le coût de leur incinération, améliore leur pouvoir calorifique et donc leur rentabilité, tout en étant favorable à l'environnement.*

La tournée verte  
Service de ramassage des déchets végétaux



## A l'enseigne du dragon Indispensable information

La nouvelle manière de considérer et de traiter les déchets exige non seulement un effort financier de tous les citoyens et citoyennes, mais aussi un effort de compréhension et de collaboration. Cela suppose une volonté d'informer et de s'informer! C'est pourquoi Cridor fonctionne aussi comme centre régional d'information en matière de déchets. A l'enseigne d'une sympathique mascotte: le dragon Cridoc, symbole d'une énergie thermique maîtrisée produite à partir de son «alimentation»...

Cridor édite en particulier le **Mémento des déchets ménagers**, le **Plan de collecte**, ainsi qu'un bulletin périodique d'information **Cridor info**, entretient un **site internet: [www.cridor.ch](http://www.cridor.ch)**, encourage et facilite le tri à la source, le compostage, appuie l'installation de déchetteries communales, favorise la sensibilisation des écoliers à la gestion des déchets, etc.

L'usine elle-même a été conçue dans cet esprit d'ouverture au public et d'information transparente. Un parcours didactique y est intégré.

Accessible sur rendez-vous, il permet au public de visiter les installations et d'en comprendre le fonctionnement grâce à une maquette et des panneaux explicatifs. Une salle de conférence, un coin-musée, diverses publications et autres éléments documentaires permettent d'adapter l'information aux besoins spécifiques.

Nous vous renseignons volontiers!



Site internet: [www.cridor.ch](http://www.cridor.ch)



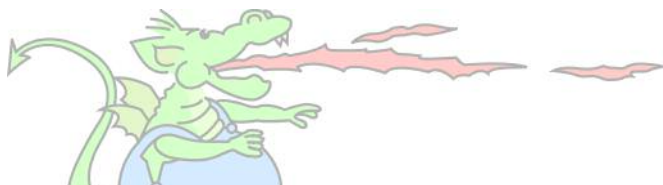
Bulletin d'information «Cridor info»

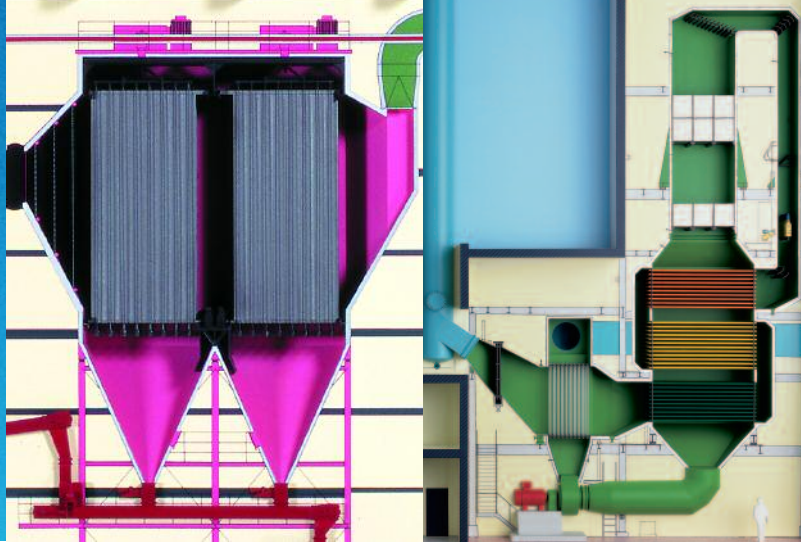


Salle de conférence du Gazomètre



Parcours didactique





## Des techniques de pointe pour des nuisances minimales! Préserver l'environnement, souci n° 1

Préserver l'environnement est le souci prioritaire de la gestion des déchets. Dans une civilisation aussi peuplée et développée que la nôtre, on ne peut plus les jeter, les brûler ou les récupérer comme on le faisait auparavant! Des moyens techniques importants sont indispensables pour maîtriser leur traitement à tous ses stades. Seule une organisation collective comme celle qui est centrée sur Cridor permet de répondre à ces exigences.

Réceptionnant plus de 200 tonnes de déchets par jour, Cridor est ainsi une usine complexe employant une trentaine de collaborateurs qualifiés et qui fonctionne 24h sur 24 et 7 jours sur 7 grâce à une gestion automatisée, assistée par ordinateur, de tous les processus. Des installations performantes de production de vapeur et d'électricité, d'épuration des rejets (électrofiltre, laveur des fumées, dénitrification des gaz, traitement des eaux et des résidus...), permet la récupération et la commercialisation optimales de l'énergie contenue dans les déchets, et le respect des très strictes normes de protection de l'environnement.

Neutralisés, les résidus de l'incinération deviennent des matériaux inertes qui peuvent être stockés sans dommage dans des décharges appropriées.

*Épuration des fumées, épuration des eaux: des performances techniques qui exigent des installations importantes. Tous les rejets de Cridor sont au-dessous des normes prescrites.*

Electrofiltre

Dénitrification des gaz

